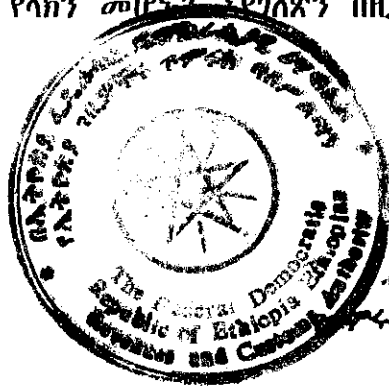




መሆኑን እያስገነዘብን ገንዘብና ኢኮኖሚ ተብብር ማኒስቴር የዓፈው 02 ገጽ ደብዳቤ፣ የጤና ጥበቃ ማኒስቴር የዓፈው 01 ገጽ ደብዳቤ፣ የድርጅቱን ማመልከቻ 02 ገጽ እና የግዴታ ደብዳቤ 01 ገጽ በድምሩ 06 ገጽ ከዚህ ደብዳቤ ጋር አባሪ አያይዘን የላክን መዋዕል ማረጋገጥን በዚህ መሠረት እንዲፈፀም እናሳስባለን።



ከሠላምታ ጋር

*[Handwritten signature]*

ተስፋዬ ቴሎ መልካ  
የፍትህ ጠቅላይ ሚኒስትር

**ግልጻዊ**

- > ለጉምሩክ አሠራርና ድጋፍ ዳይሬክቶሬት
- > ለጉምሩክ ቅ/ጽ/ቤት አገልግሎት ድጋፍ ክትትል ቡድን

**ገቢዎችና ጉምሩክ ባለሥልጣን**

- > ለጅቡት ማስተባበሪያ ጽ/ቤት

**ጅቡት**

- > ለተባበሩት መንግስታት የህፃናት መርጃ ድርጅት (UNICEF)

**ባለቤት**

27/12/18  
25/07/10

Date: 2 April 2018  
Ref no. OG/HL/110/18

Mr. Gaym Yibrah  
Customs Procedure and Development Directorate Director  
Ethiopian Revenue and Customs Authority Head quarter  
Addis Ababa

Subject: Request for facilitation of ECMS system to accommodate UNICEF Shipments

Dear Mr. Gaym,

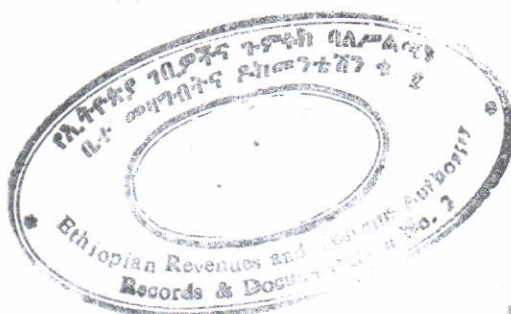
The United Nations Children's Fund (UNICEF) in Ethiopia has the honor to provide this letter to Ethiopian Revenue and Customs Authority, Head office and inform the following.

UNICEF imports different types of Pharmaceuticals, Nutrition products, education materials, water and sanitation supplies and vehicles for various government institutions in all regions of the country as part of UNICEF's program assistance to the development plan of Ethiopia and as part of emergency intervention. Imported supplies directly moves from the port to Bonded warehouse until the custom clearance formalities are finalized with a letter of undertaking. These helped UNICEF and its government partners to avoid paying unnecessary cost of demurrage/storage at the ports and getting the supplies on a timely manner.

Due to ERCA's new move from ASYCUDA ++ to the web based customs declaration system, UNICEF is unable to use its bonded warehouse privilege that worked well for the interest of all stake holders in the past. UNICEF is unable to register incoming shipments with declaration number for transit permit purpose with the new system (ECMS). The issues faced with the introduction of ECMS are:

1. Non-existence of registration of a declaration for transit permit request purpose (specially permitted privilege for UNICEF)
2. Delay, financial, time and product quality and expiry consequence to fulfill all the required to access and submit to declaration to ERCA

We would like as well to remind the various previous correspondences related to our special bonded warehouse privilege and prior approvals and confirmations given to us to replace guarantees with undertaking letter. As you know these two are main considerations in finding viable solution for UNICEF and its partnering government ministries /offices to be able to continue existing privilege in the interest of all.



Eastern and Southern Africa  
6226789 622351  
Regional Office  
P.O. Box 44145  
Nairobi, Kenya

Facsimile 254 2

[www.unicef.org](http://www.unicef.org)

This is therefore to kindly request your serious consideration of the matter and provides- solution to move our cargos stranded in Djibouti since the introduction of ECMS on March 2018 Including the way forward in finding viable solution. We also kindly request you to provide us permanent solution to our bonded warehouse permit based on the attached support letter issued by MoFEC (attached here with) for your easy reference.

The United Nations children fund in Ethiopia avails itself to take this opportunity to express its appreciation and gratitude for your unreserved support and looks forwards to have a solution that allows UNICEF Ethiopia office to continue its support to Federal and regional governments.

Sincerely yours,



Regina Aplogan  
Chief of Supply & Logistics



Encl: 2 pages





Date: April 9, 2018  
Ref: LOG/MW/131/2018

Mr Gaym Yibrah  
Customs Procedure and Development Directorate Director  
Ethiopian Revenue and Customs Authority Head quarter  
Addis Ababa

**Subject: Request to Use Letter of Undertaking approval and bonded warehouse permit/use for its operations.**

Dear Mr Gaym,

We refer to our letter dated April 02, 2018 with ref no. OG/HL/110/18 requesting your serious consideration to provide a solution to move our cargoes stranded at Djibouti port since the introduction of ECMS on March 2018 and to find a viable solution and permanent solution for our bonded warehouse permit.

We would like to bring to your kind attention that UNICEF used to import various aid shipments through undertakings based on requirements of government organizations. By having the bonded warehouse, UNICEF assists the beneficiary government partners to save foreign exchange payments due to port storage and container demurrage costs until the beneficiaries settle tax. the quality of supplies (particularly plummy nuts and pharmaceuticals) is also maintained by delivering the supplies on time. Transit permits had been issued till date with a mutual understanding with your good office of these situations without any problem.

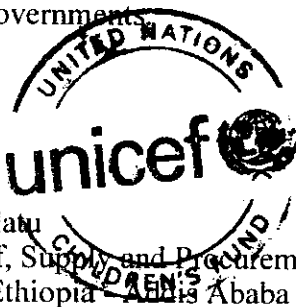
Considering the time taken by the beneficiary government organizations to make arrangements for tax payments either through budget letters or tax free privileges, UNICEF Ethiopia kindly request your office to continue importing of the donated supplies as usual through undertaking and issue transit permit without paying tax.

The United Nations children fund in Ethiopia avails itself to take this opportunity to express its appreciation and gratitude for your unreserved support and looks forwards to the completion and application of your approval that allows UNICEF Ethiopia office to continue its support to Federal and regional governments.

Sincerely



Sirgut Mulatu  
OIC, Chief, Supply and Procurement  
UNICEF Ethiopia Addis Ababa





የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ  
የፋይናንስና የኮንኮርት ሚኒስቴር  
The Federal Democratic Republic of Ethiopia  
Ministry of Finance and Economic Cooperation

ቀን: 29 መስከረም 2016  
29 መስከረም 2016

ለኢትዮጵያ ገቢዎችና ጉምሩክ ባለሥልጣን

አዲስ አበባ

ጉዳይ:- በተ.መ.የሕዳናት መርጃ ድርጅት (UNICEF) ድጋፍ ከውጭ ለሚገቡ ዕቃዎች (Supplies) የተዘጋጁ መጋዘንን (Warehouse) ይመለከታል

የተባበሩት መንግስታት የሕዳናት መርጃ ድርጅት (UNICEF) የልማትና የሰብአዊ እርዳታ ለአገራችን ከሚያበረክቱ አንጋፋ ድርጅቶች አንዱ ሲሆን በርካታ የልማት ፕሮግራሞችና የሰብአዊ እርዳታ ሥራዎችን በማከናወን ላይ ይገኛል። ድርጅቱ በአሁኑ ጊዜ እ.ኤ.አ. ከ2016-2020 ድረስ የሚቆይ አገር አቀፍ የትብብር ፕሮግራም ለማካሄድ የሚያስችሉ ሠነዶችንና የፕሮግራሞቹ ማካሄጃ በጀትን በማስመደብ ያጠናቀቀ ሲሆን ለተግባራዊነቱ በገዛጅት ላይ ይገኛል።

UNICEF አገር አቀፍ ፕሮግራሞችን ለማስፈጸም በርካታ ዕቃዎች (Supplies) ከውጭ የሚያስመጣ ሲሆን ከወደብና ከመጋዘን ኪራይ እንዲሁም ከመጓጓዣና ከአላስፊላጊ ወጪዎች ለማዳን ሲባል ጊዜያዊ መጋዘን በአዲስ አበባ ከተማ ወረዳ 19 ቀበሌ 49 ተፈቅዶለት ሲጠቀምበት ቆይቷል። ሆኖም ድርጅቱ በላከው ደብዳቤ እንደተገለጸው የመጋዘኑን ጊዜያዊ ፈቃድ እንደገና በጊዜያዊነት ለማላደስ እንደማይቻልና ይህንን ጉዳይ በቋሚነት መፍትሔ እንዲሰጥበት የድጋፍ ደብዳቤ ከመ/ቤታችን ማምጣት እንዳለበት ከባለሥልጣን መ/ቤቱ የተነገረው መሆኑን በመግለጽ የትብብር ደብዳቤ እንዲጻፍለት እ.ኤ.አ. ፌብሩዌሪ 29 ቀን 2016 በቁጥር ER/6109 በተጻፈ ደብዳቤ ጠይቋል።

UNICEF በሁሉም ክልሎችና በፌዴራል መ/ቤቶች ለሚካዱ የተለያዩ ፕሮግራሞች በተለይ የጤና፣ የውሃ፣ የትምህርትና የሌሎችም ፕሮግራሞች ለማካሄድ የሚያገለግሉ መድሃኒቶች፣ የውሃ ጉድጓድ መቆፈሪያ ማሽኒሮዎች፣ የትምህርት መሣሪያዎችና የተለያዩ ቁሳቁሶች ከውጭ በማስገባት አገሪቷ በዘርፉ ለምታካሄደው ልማት ከፍተኛ አስተዋጽኦ እያደረገች ሲሆን የመጋዘኑ መኖር ለትብብር ፕሮግራሞቹ መሳካት በከፍተኛ ደረጃ ረቀቅቷል።

አብይ ልብሰ ሙሐመድ  
ሚኒስቴር

የፋይናንስና የኮንኮርት ሚኒስቴር  
የሕዳናት መርጃ ድርጅት (UNICEF)

እስካሁን ባለው አሠራርም የዩኒቨርሲቲ ብቻ ሳይሆን ያዓለም ባንክና የሌሎች አርዳታ ሰጪ ተቋማት ፊቃዎችም ከውጭ እንደገቡ በዚህ መጋዘን በማከመቸት ወደሚመለከታቸው የፌዴራል መ/ቤቶችና ወደ ሁሉም ክልሎች እንዲሠራጩ ለማድረግ ሲረዳ ቆይቷል። በመሆኑም የዚህ መጋዘን መኖር በተለይ ቀደም ሲል አስፈላጊ ሆነደች ተዘጋጅተውና ተፈርመው ስምምነት ለተደረሰባቸው እ.ኤ.አ. ከ2016-2020 በተ.መ. ተቋማት ድጋፍ ለማካሄዱ አገር አቀፍ የትብብር ፕሮግራሞች መሳካት ወሳኝ ነው።

በመሆኑም የመጋዘኑ መኖር በለጋሽ ድርጅቶች ድጋፍ ለማካሄዱ ፕሮግራሞችና ፕሮጀክቶች መሳካት ጉልህ አስተዋጽኦ እንዳለው ታውቆ ለተቋሙ የመጋዘኑ ጊዜያዊ ፈቃድ እንዲታደስ፤ ወደፊትም በተፈለገ ጊዜ አድላት እንዲደረግለት በእናንተ በኩል አስፈላጊው እንዲደረግ እናስታውቃለን።



ከሠላምታ ጋር  
*[Handwritten Signature]*  
ከላይኛው ምክር ቤቅ  
የትምህርት ሚኒስቴር





ቀን 24/3/07  
Date  
ቁጥር 271/12/49/128  
Ref. No.

**ሰገቢዎችና ጉምሩክ ባለስልጣን  
አዲስ አበባ**

**ጉዳዩ:- በዩኒሴፍ ወደ ሃገር ውስጥ ለሚገቡ የህክምና ግብዓቶች የሚከፈል ታክስን ይመለከታል**

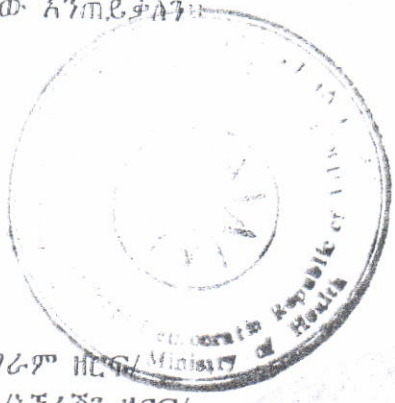
በቁጥር LOG/MW/413/2014 በቀን November 20, 2014 ከዩኒሴፍ በተፃፈ ደብዳቤ በተቋሙ በኩል ለጤና አገልግሎት የሚውሉ የህክምና ግብዓቶች ወደ ሃገር ውስጥ እንደሚገቡ ጠቅሶ ነገር ግን አንዳንድ ጊዜ በታክስ ትመና ሂደት ምክንያት የህክምና ግብዓቶቹ በፍጥነት ወደ ሃገር ውስጥ ሳይገቡ እንደሚዘገዩ ጠቅሷል።

ይህም የህክምና ግብዓቶቹ ከጅቡቲ ወደብ በፍጥነት ወጥተው ወደ ሃገር ውስጥ እንዳይገቡና የታሰመላቸውን አገልግሎት እንዳይሰጡ እያደረጋቸው ሲሆን ለመጋዘን ኪራይ የሚከፈለውን የውጭ ምንዛሬ ለማዳን እንዳይቻልም አድርጓል።

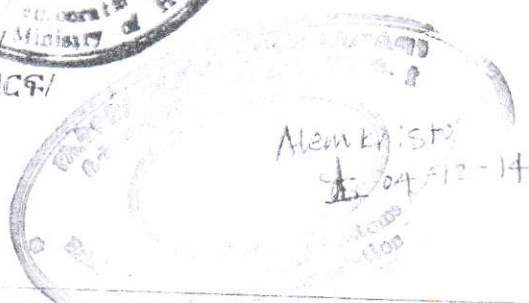
በመሆኑም አላስፈላጊ መዘገየትን ለማስወገድ በዩኒሴፍ በኩል ወደ ሃገር ውስጥ ለሚገቡ የህክምና ግብዓቶች የጉምሩክ ታክስ ቀድሞ በሚቀርቡ የማስጫኛ ሰነዶች አማካይነት እንዲተነበዩ ቢደረግ ወይም በ Letter of undertaking ዕቃዎቹን ቀድሞ በማውጣት ቀረጥ በጎላ የሚከፈልበት ሁኔታ እንዲመቻችላቸው ተብብር እንዲደረግላቸው እንጠይቃለን።

**ግልባጭ :-**

- ☛ ለክቡር ሚኒስትር ልዩ ጽ/ቤት
  - ☛ ለሚኒስትር ዴኤታ ጽ/ቤት /ፕሮግራም ዘርፍ/
  - ☛ ለክቡር ሚኒስትር ዴኤታ ጽ/ቤት /ሶኔራሽን ዘርፍ/
  - ☛ ለህክምና ግብዓቶች አስተዳደር ዩኒት
- ጤና ጥበቃ  
AUNICEF Ethiopia  
አዲስ አበባ



ከሰላምታ ጋር  
*[Signature]*  
ዶ/ር ከበደ ወርቁ  
ሚኒስትር ዴኤታ



251-0111-5517211  
251-0111-5515425  
251-0111-5153369  
251-0111-5513021

Fax 251-0111-5519306  
251-0111-5153457  
251-0111-5524114

E-mail: mon@ethionet.et  
Web site: www.moh.gov.et

1234  
Addis Ababa  
Ethiopia